

SUCCIDENTUR; ET QUA NLLUS INTELLIGIT, IN ATER-
NUM PERIBUNT.

Id est, cùm sime et continuè succidetur. Est enim, ut bene notat Sanctus noster, modus dicendi proverbialis, quo tempus brevissimum significamus, quæ est illud, quod inter matutinum et vesperinum intercedit. Sic Ezechias apud Iosiam ait, cap. 58, 12 : *De manu usque ad vesperam finies sunt*, et Psalmista : *Mare florat, et transuersa, respere decadit, induret, et arescat*, Psal. 89, 6. Verbum autem succidi, ut hinc observat drus Thomas, violentiam importat. Successio enim arboris ab exteriori causa procedit, et violentè accedit, nec prævideri potest, cum à liberis succidentibus voluntate dependeat. Significat ergo secundum littera superuenientibus illo repente ab subito è medio tollendis, idque ipsos ignorantes. Mors enim naturalis per aliquas signa naturalia, quæ *sciri*, medicis vocant, præcognoscit potest, sed mors violentia penitus ignota est, utpote diversis casibus impingebatis et a liberis plerumque malevolorum voluntate dependentibus obnoxia, unde non potest sciri manè, an homo ad vesperam usque victus sit.

Secundum primariam verò littera intentionem, conformiter illis que ad superiorem versum notata sunt, loquitur hic de morte peccati ex tentationibus potissimum extrinsecis proveniente, que plerisque magis repentina solit existere. Quemadmodum enim praecedenti versu dixerat tentationem, quae ab intra- seculo aliquo principio exoritur, non solere subiicit aut repente hominem prosterneat, sed paulatim et sensim sive sensu ad lapsum disponere, dum quis initia peccati in semetipso reprimere non curat, secundum illud Ecclesiastici : *Qui spernit modicā, paulatim decidet*, cap. 19, 4; et sicut vestimentum, quod non excentur aut ventitatione à tunc consumitur, ita viceissim hic significat quomodo illa, qua ab extrinseco ingruit tentatio hominem plerisque subiicit prosterneat, et in gravem precipitat ruinam : quemadmodum David rex ad incutientem aut curiosum nuda mulieris aspectum illico in concepientiam ejus exarsit, et amoris telo sim laneta iocedi, quod verbum de verbis transferre possimus interpretari : *Eo quid non sit qui apponat in seculum, peribat*. Illud autem, non est qui apponat, doctissime explicat Vulgatus, quia nullus intelligit, sive, non est qui apponat corde vel mente. Se pugnata utrumque interpretari cum ¹⁷³² laneta conseruerat id quod Vulgatus traduxit in atermam; sed tamquam significat etiam Hebrei *fortitudinem* sive potentiam; quam significacionem Septuaginta spectanties intellexerunt, *qui non porat fortitudinem*, sive potentiam, ut scilicet semetipsum adjutet, ut illi trahatur. Uniformiter autem omnes significant, peccatores plerosque defecti penitentia in atermam perire ac sua sibi damnacionis causam existere, dum nimis tam necessarium salutis remedium prostrantudo de die in diem differunt, donec morte praeventi, et cum minime cogitant, ejus falso succisi impenitentes occupantur.

VERS. 21. — QUI AUTEM RELIQUI FUERINT (1) AUF.

*tractionem, prorogationem, terminum prorogatum de-
not, Mercurius et Drusius medicinam, remedium,
signare ait. Quia nominis **NTN** nolito eis Buxtorf
in Lex. Chald., non sit commemorata, tamen propo-
terea illi non est abdicata, quod a verbis **TNS**
parandi, preparandi significazione nomen **NTN** aperte-
dure de medicinae possit uscripti, quia **NTN** apti-
tudo, ordinatio de medicina, remedio dicitur. Hic vero
nominis **NTN** significatio admissa. Chaldaeum
censum sensum expressit, quem aetate ex Kincho attul-
imus. At ratiōne plane diversum in nostris verbis
verständis sensus est Syrus quem sic redditus Arabs :
Nā ponantur habitatores in perpetuum, sed perent.
Apparet, Syrus post **MTB** ex v. 10 repeteſſe **NTN**,
idem cum **NTN** coniungit. Solus ceteris rectiſſimis
Hieronymus: *et quia multus intelligit, in aeternum
peribunt. Subhanti quidem, ut nos faciemus moni-
mus, post **MTB** nomen **NTN**, sed verbo alio, quam in-
dicavimus, sensa accepit, scilicet hoc: Cogitatio su-
bita mortis atque humanae fragilitatis homines conti-
nere deberet a pessando; sed huius vel in ignoran-
tia oblivio in sempiternum homines interiū adducit.*
(Rosaeveillier.)*

Rosenmuller.

RENTUR EX EIS MORIENTUR, ET NON IN SAPIENTIA. Ac sit dicat : *Reliqui*, id est, impiorum posteri, scelerum

rentiam sapientie et justitiae, ut et Apostolus facit Rom. 5, 12, 15, 44; et Cor. 15, 50. *Mirorut sapientia expertes*, id est, *sunt sub stultitate*, ita ut per deodos illos aduersario non sit ipsi. Ipsius proprieta stultitia perent. Improbos et incipiunt perire solent. Hinc intelligat quia opes parvani, que nihil illis prosit ad liberandum ipsos a morte. Alii, quod nulla sapientia sit sua mortem effigant. Alii (quod malum): prius moriuntur quam intelleixerint quicquam de Divina sapientia, ut dicitur, Psal. 49, 21: *bestias similis fit*, more illarum hinc edocendi, nulla unquam sapientia data operari. Sensus totius versus est: *qui relipit ex eis fieri*, nempe posteri illorum (sive qui ex eorum famulae superestiterunt), nihil parvulus meliores cauteles, etiam ipsi in sua insipientia anterentur a melio, et simillimi aeternum peribunt. Ibi omnibus vult Eliphaz probare, nullus hominius sech naturam seu regnum plenarie habem ex se esse hominique variis et utilis, ita et casibus ac misericordiis, obnoxium esse; et licet peccata sua homo ignorat (ut mox dicet Jobum sua ignorare), Deum tamen, cui omnia patent, latro non posse.

(Synopsis.)

Quum in pluribus vet. Test. locis *residuum, reliquias*, denotet, veluti Job. 7, 6; 2 Sam. 10, 40, 12, 28, al., sum, qui et h. l. ita capendum existimat. Non illorum Hierosyntaxis, qui nostrum hemispherium sic reddunt: *Qui aeterne reliqui fuerit, auctoriter ex eis.* Sensum his verbis et integro commentari videtur tribuisse hunc: qui se exemerint ab insipientia illorum, de quibus v. precebat, nunc quo, non communica quidem cum illis sortem habeantur, ut videflet aeternam morte, seu aeternis suppliciis damnati, perent; morientur tamen et ipsi, neadum sapientiam

Iesu Marij quoque locum hunc exponunt. Ubi notandum obliter, ea que hie tota revelatione seu potius illusione Eliphaz sibi manifestata proficitur, in Jobum et eius liberis, quorum vita virtutibus prorsus singulariter et eximis semper resplendunt, minimè querendare, adeoque ipsius al. Eliphaz perprimum accommodari, sententiam tamen per se verissimam gravissimamque complecti, qua ad salutarem Del timorem peccatoribus

et hominibus secundum contemplationem videtur.

edici. *Residui significazione nostram nomen accepimus quoque Graeci aliquis interpres, cuius nomen agnoscimus : ἀνθετικὸς τοῦ θεοῦ σῶν εἰς αὐτός, οὐδέποτε.* Alii nomen, quod ἡ θεά et infra 30, 41, occurrunt, id nomen hoc quoque loco capiunt, compaginatio macrourum, ea omnia ut in corpore humano rubor consistat, intelligunt. Quibus adhucce accessuendis, qui verba nostra ita explicavit : *Nomine quia non est eis iustitia, abitam est robur (seu temeritas) eorum?* Perique tamē prestantiam, excellentiam, quā quidem, et reliquis superest, eis significatione ?¹ Genes 49, 3, 5a, 38, 10, infra 22, 20, occurrit it. q. Cohet. 2, 15, 17, b. h. notare censem. Ex his Aben-Eesa *prestantia* nomine opes et divitias intelligendas putat, et *sapiencia*, 博識, in altero hermisticō, prudenter, quā opes pararent, quā nihil illis pro sit ad liberandum ipsos a morte. Alii honoris dignitatisque ornamenta *prestantia* nomine significari volunt. Alteriter pars accidenit Syria et Arabicis : *Eccē abstulit utilitatem seu lucrum eorum ab eis, et nomen eorum, quod in eis.* Nos sicut nominemus ?² h. intellegit, quod tandem emulsi sunt illud, quā mortales putant excellere, quicquid habent, quodque illicet evanescit in morte, 博識, 然而, morientur nec in sapientia. Quibus verbis perique eundem sensum essent putatus, qui Ps. 49, 13, 14, quasi vellet, homines esse insanables, atque in vita suis et utilitate ad mortem usque perseverare. Sed recte monuit. Bousillet, eponi mortaliū habere avaritiam, et (x. 18) inutilitati, ut de ea, arcuum nimis ipsi viventi spatiis concedat, ut possit scientie et sapientiae tollerabimē mensuram sibi comparare. Quis omnia pertinet ad ostendendum hominum conditionem ita objectam et miseram, ut de Deo non habeat quid queratur homo, aut in eum debachetur, sicut Job, est ab eo affligitur. *Huius loci interpretationes alias, sed minus probandas, utpote a scoplo et consilio poete alienas recessus reflext.* G. F. Huguet in *Animad. ad loca quedam Jobi* (Erlang. 1778, in-4° p. 12, seqq.; Rosenmüller, *Jobi etiam carmen*, etc.). Quam verisimiliter ibi siens Ies. S. Peter prosecutus, et quibusdam veteris mecentium perquam opportuna videantur.

Alii aliam campe contrariaj lucej loci adherunt interpretationem, putantes hic de viris probis sermōni instituti, ut si sensus : *Qui autem, impius jam ē medio sublati, reliqui fuerint ipsiū superstites, ausexāreūt ex eis,* id est, ab his segregantur (scilicet tanquam agnū ab ovis), sicut tritificū a pale et aurum a scoriū; et *morieārū quidem, nam plū pariter et impius morienti necesse est inveniū, sed non in sapientia quām illorum sapientia et pietas non prohibita in eternū, nec interitū subbit.* Quasi dicat : Impius quidem citò et repente succidentur et postquam subito, et quasi momento brevissimo suicidi fuerint, haud brevi aut exiguo tempore, sed tota eternitate gravissimi tormentis cruciabuntur; reliqui vero, scilicet justi et humiles, qui iniquorum et superborum hominum actibus non conseuerant, sed contrariantur prorsus ita institutum tenerant, ab illis afferentur, ne ipsorum cladiis et calamitatibus simili involvantur, et ad magnam gloriam proventur; et cim mors naturalis ipsiū acciderit, copia sapientia non delectabit nec unquam excedit. Ita sanctus Gregorius lib. 5 Malignitatis cap. 23, hinc locum interpretatur dicens :

Quos alios reliquias nisi luju mundi desiderant, accipiunt? quis dñm presens seculum ad nullas glorie usum eligit, quasi minimos indignosque relinquit. Sed mundi reliquias aufere Domini dicatur, quia desperatos luju scenti eligere dignatur.

Paulo attestante, qui ait : *Non multi sapientia et scientiam carmen, etc.* Quam verisimiliter ibi siens Ies. S. Peter prosecutus, et quibusdam veteris

Testamenti exemplis illustrat. Verum istiusmodi sensus magis mysticus quam literalis est; licet divus Thomas et Glossa, et Sanctius noster aliqui hanc D. Gregorii sententiam litteraz accommodent et sequantur.

Tertia est Pinedae nostri sententia putantis per reliquias, vocum proprietate servata, potentissimos et locupletissimos quoque intelligi, qui tandem justas superbie stultitiae sua ponas hant, ita ut Eliphaz significet nihil omnino prodesse impis excellentiam dignitatis aut opum maximarum affluentium, quod supra rebus mortales efficerunt, quod minus tandem justo Dei iudicio bonis omnibus exuti eternis ignibus cruciandi adducantur. Quem sensum licet hujus textis germanum esse asserat Pineda, prima tamen Lyran expositio, ut simplicior, ita littera congruentia videtur ob rationes superiorius allatas; quare ab illa minime recedo.

Septuaginta denique hume locum nonnihil alter interpetantur vindictam Dei per ventum exprimentes, quo flores exsiccantur, adurantur et conveilluntur; sic enim habent: *Inflavit enim eis, et exarantur; interierunt, quia non habent sapientiam.* Quemadmodum etiam superius versus nonnihil capit dicuntur scelsti *flante Deo perisse,* quia metaphorā eleganter declaratur, quām facile Deo sit impios perdere cūm vulneri. Haud enim magnopere bellico, aut militum instructu operoso, aut copioso exercitu opus habet, siquidem illo tantum volente, flante, aut hubente plectuntur et exterminantur mortales, nūllā illis vitandi iēctō aut repellendi relictī potestate. At ne quisquam objiceret Deum, imperio libitique sunta cuncta moventer, et gubernante, temere atque indicātā causā hominibus irasci, aut illis peccatis infligere, idcirco negat haec sine certā ratione consilii accidere, sed idēo evenire hominibus, quia non habent sapientiam, id est, quia Deum non timent, aut reverentur: nam *initium sapientie timor Domini.* Psal. 110, 10. Ita Olympiodorus in Catena Graeca.

Ceterum circa ea que hoc et sequentibus hujus libri capitibus in prolīxi cum Jobo disputatione ab Eliphazo ceterisque amicis adseverant, queri solet quād coram sententiis, de quibus inter illos et Jobum convenit, quibus aliquid quidem canonicanum tribuit auctoritatem, cōquid ut tales ab aliis hinc inde in Scripturis extra controversiam canonicas citentur, ac confirmationis loco adhibeantur, ut patet ex loco

CAPUT V.

1. Voca ergo, si est qui tibi respondeat, et ad aliquem sanctorum convertere.
2. Verē stultum interficit iracundia, et parvulum occidit invidia.
3. Ego vidi stultum firmā radice, et maledixi pulchritudini ejus statim.
4. Longè fient filii ejus à salute, et contenterunt in portā, et non erit qui eruat.

Apostoli prima ad Corinthios tertio capite vers. 19, sub initium hujus capituli ad versos primi expositio, non allato, et alias Scripture locis a Pineda nostro in annotatione pravia ad cap. 4, recensitis, Verumtamen cū, ut superiorius annotavimus, illa quæcumque adferunt haudquaque à Spiritu sancto excitante et illuminante, aut peculiari dirigente vel assistente dictata sint, quin potius ab ipsomet diabolo, qui gravissimas illis ad Jobum magis alligandam sententias suggerebat, inspirata videantur, canonicas iis, presertim aut ipso processerunt, auctoriter arrogandam minime censeo, quandoquidem ad id quod falsum erat approbadum assumantur, quapropter etiam in fini libri reprehenduntur. Continet nihilominus veritatem certam, et Scripture auctoritati proximam, ut argumentum prolat, quoniam à Deo implicitè probari videntur. Nam si quando afferrent statim illos refutat Job, et à Deo arguantur, nosque illorum erratis crudum et admonemur. Quintū familariter illos cum Deo locutus fuisse satis patet ex capituli quinto vers. 16. Quamobrem Origenes et Nicetas in Catena, et Anebulus in Epist. 1 ad Corinthi cap. 5, vers. 19, plurimum illis meritò tribuunt. Unde colligitur et confirmatur id quod superiorius ad versum primum hujus capituli annotavimus, amicos hos fuisse viros probos simili et sapientes, quippe qui generales et indefinitas sententias passim proferant gravissimas verisimiliter, fieri diabolū imposturā et illusionē decepti, quā parte Jobo illas applicant plerique errant et halucinentur. Qui errori laud patrocinarī videbatur iustitias illius temporis divine providentie cursus, quo ferē bona temporalia probis, et mala improbis immitebat, et vix unquam aut admodum raro adversa probis evenire permittebat. Unde ipsi falsi decepti universaliter colligebant neminem omnino innocentem in hac vita flagellari, et adversi à Deo tentari, et consequenter Jobum, qui tamen dirē flagellatum aspicebant, haud dubiè gravi alio scelere implicari debuisse concludent. Itaque majores corum propositiones verē sunt, minores falsae, uti et conclusiones. Sic enim plerique argumantur: *Quisquis iustè punitur a Deo, est impius; at qui tu, Job, justè puniris a Deo; ergo oportet ut sis impius.* Quem tamen syllogismum subducit sic invertunt:

Omnis impius iustè punitur a Deo; tu es impius; ergo justè puniris a Deo. Atque hanc ob causam S. Gregorius, Philippi et alii dicunt illos gerere typū hæreticorum.

CHAPITRE V.

1. Si vous voudrez me contester cette vérité, appelez donc à votre secours, s'il y a quelqu'un qui vous répondre, et qui soit de votre sentiment. Tournez-vous vers les justes, et voyez s'il y a quelqu'un des saints que Dieu ait traité comme vous.
2. Certes la colère de Dieu ne fait mourir que l'insensé; et l'envie, ou plutôt la fureur du Seigneur ne tue que les petits esprits qui l'ont mérité; mais aussi elle les extermine sans miséricorde.
3. C'est pourquoi j'ai vu l'insensé qui paraissait affirmer par de profondes racines; et j'ai vu l'instant donné ma malédiction à tout son vain état, étant assuré qu'il serait

5. Cujus messem famelicus comedet, et ipsum rapiet armatus, et bident sicuties divitias ejus

6. Nihil in terrā sine causā fit, et de humo non oritur dolor.

7. Homo nascitur ad laborem, et avis ad volatum.

8. Quamobrem ego deprecabor Dominum, et ad Deum ponam eloquio meum :

9. Qui facit magna et inscrutabilia et mirabilia absque numero :

10. Qui dat pluviam super faciem terræ, et irrigat aquis universa :

11. Qui ponit humiles in sublime, et mercenates erigit sospitate

12. Qui dissipat cogitationes malignorum, ne possint implere manus eorum quod cōp̄erant :

13. Qui apprehendit sapientes in astutia cōrū, et consilium pravorum dissipat :

14. Per diem incurrit tenebras, et quasi in nocte sic palpabunt in meridie.

15. Porrò salvum faciet egenum à gladio oris cōrū, et de manu violenti pauperem.

16. Et erit egeno spes, iniquitas autem contrahet os suum.

17. Beatus homo, qui corripitur à Deo : incarcerationem ergo Domini non reprobes :

18. Quia ipse vulnerat, et medetur; percutit, et manus ejus sanabunt.

19. In sex tribulationibus liberabit te, et in septimā non tanget te malum

20. In fame eruet te de morte, et in bello de manu gladii.

21. A flagello linguae absconderis, et non timebis calamitatē cūm veneris.

22. In vastitate et fame ridebis, et bestias terre non formidabis.

23. Sed cum lapidibus regionum pectuum, et bestiae terrae pacifice erunt tibi.

24. Et scies quid pacem habeat tabernaculum tuum, et visitans speciem tuam, non peccabis.

25. Scies quoque quoniam multiplex erit semen tuum, et progenies tua quasi herba terrena.

26. Ingredieris in abundantia sepulcrorum, siue infertur acervus tritici in tempore suo.

27. Ecce, hoc, ut investigavimus ita est: quod auditum, mente pertracta.

bient dissipé, que sa prospérité ne passerait point à ses enfants.

les richesses de leur père, seront toutes aux pieds à la porte de la ville, où ils seront cités en jugement pour restituer les biens qu'il leur avait injustement amassés; et il ne se trouvera personne pour défendre leur cause, ni pour les délivrer des mains de leurs ennemis, tant ils seront abandonnés de Dieu et hâts des hommes.

3. Et ainsi celui qui mourrait de faim mangera le blé de ses ennemis; l'homme armé s'en emparera comme de sa proie; et ceux qui sécheraient de soleil boiront ses richesses.

6. Or tout cela n'arrivera point pourtant que ce n'est pas de la faute de ces hommes, mais que certains d'entre eux résolvent: car rien ne se fait dans le monde sans sujet sans une cause supérieure qui règle tous les événements; et ce n'est point de la terre que naissent les maux qui nous arrivent; ils nous viennent du ciel, d'où ils nous sont envoyés par un Dieu infiniment saint, et infiniment juste, qui nous châtie que selon que nous l'avons mérité.

7. C'est par son ordre que l'homme pécheur est né pour le travail et pour la douleur, comme l'oiseau pour voler.

8. C'est pourquoi, dans toutes mes peines, j'adresserai mes prières au Seigneur, et je demanderai à ses miséricordes et à ses malédictions, et d'assurer sa divine Providence de ma paix sans l'avoir mérité, je parlerai avec confiance et humilité à ce Dieu qui nous fait sentir partout les effets de sa puissance, de sa justice et de sa bonté.

9. Car c'est lui qui fait des choses grandes et impénétrables à l'esprit humain, des choses miraculeuses, et qui sont sans sens :

10. C'est lui qui répand la pluie sur la face de la terre, et qui arrête d'eau toute la terre.

41. Qui console qui étaient abanis, qui console et guérit ceux qui étaient dans les larmes,

42. Qui dissipe les pensées artificieuses des méchants, et qui les empêche d'achoper ce qu'ils avaient commencé,

43. Qui surprend les faux sages dans leur propre finesse, comme dans un filet, et qui renverse les desseins les mieux concertés des injustes;

14. De sorte qu'à miel du jour ils trouveront les ténèbres, et ils marcheront à l'aton plein midi, comme s'ils étaient dans une profonde nuit.

44. Mais il n'y a pas de ténèbres dans les traits de leurs langues, et de la violence de leurs mains,

45. Et alors le pauvre, qui aura mis sa confiance dans le Seigneur, ne sera point trompé dans son espérance; et au contraire, l'inquiet, qui se sera appuyé sur elle-même, demeurera mutet, étant couvert de confusion et de honte,

37. D'où il faut conclure, qu'heureux est l'homme que Dieu corrige lui-même, et qu'il n'abandonne point aux égarements de son esprit et à la corruption de son cœur, mais qu'il s'efforce de ramener à la piété et à la Justice. Ne rejetez donc point le châtime du Seigneur;

43. Car s'il fait du mal, il doit faire aussi le remède; et si il fait du bien, il doit faire aussi le profit.

44. De sorte qu'après vous avoir affligé six fois, il vous délivrera; et si la septième, ne trouvant plus rien en vous à punir ou à corriger, il ne permettra pas que le même mal vous touche.

20. Au contraire, il vous sauvera de la mort pendant la famine, et l'envie pendant la guerre.

21. Il vous mettra à couvert des traits de la langue perfide de vos ennemis; et si l'affliction survient, vous ne pourrez pas la fuir.

22. Vous irez au milieu de la déolation et de la famine, dont tous les autres seront affligés; et vous ne craindrez point les bêtes de la terre; elles n'eurent rien de cruel pour vous.

23. Mais les pierres mêmes des champs seront d'accord avec vous; celles que vous rencontrerez en votre chemin ne vous blesseront point; et celles qui marquent les limites de vos terres ne sortiront point de leur place; les bêtes sauvages seront douces pour vous, et ne vous feront aucun mal.

24. Vous verrez la paix et l'abondance régner dans votre maison; et le soin que vous prendrez de l'avenement de votre famille sera suivi d'un heureux succès.

25. Vous verrez aussi votre race se multiplier, et votre postérité croître comme l'herbe de la terre.

26. Enfin, plein de jours et de richesses, vous entrerez dans le sépulcre, comme un morceau de blé qui est serré en son temps, et dans sa parfaite maturité.

27. Ce que nous venons de nous dire est très-recherché et très-véritable, écoutez-le donc, et le repassez dans votre esprit, afin de le retenir, et d'en faire votre profit.